



**Міністерство освіти і науки
України**

**Одеський національний
політехнічний університет
Українсько-німецький інститут**



**Кафедра англійської філології та перекладу
Кафедра германських мов і перекладу**

**Херсонський державний університет
Кафедра перекладознавства та прикладної лінгвістики**

Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences, Germany

ПРОГРАМА

I-ої Міжнародної науково-практичної конференції

«МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ

В НАУКОВОМУ І ОСВІТНЬОМУ ПРОСТОРІ»

Місце проведення: Українсько-німецький інститут
Одеського національного політехнічного університету.
м. Одеса, проспект Шевченка, 1, корпус А

28-29 квітня 2020

Оргкомітет конференції

Оборський Геннадій Олександрович – доктор технічних наук, професор, дійсний член Академії інженерних наук України, заслужений працівник освіти України, ректор Одеського національного політехнічного університету (голова оргкомітету)

Семенюк Володимир Федорович – доктор технічних наук, професор, директор Українсько-німецького навчально-наукового інституту Одеського національного політехнічного університету.

Вайднер Марина – голова департаменту із зарубіжних зв'язків Університету прикладних наук Магдебург-Штендаль, Німеччина

Домброван Тетяна Іванівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології та перекладу УНІ ОНПУ

Мітіна Олена Михайлівна – кандидат філологічних наук, доцент, заступник завідувача кафедри англійської філології та перекладу УНІ ОНПУ

Слободцова Ірина Віталіївна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германських мов та перекладу УНІ ОНПУ

Гоштанар Ірина Вікторівна – кандидат педагогічних наук, доцент, декан факультету іноземної філології Херсонського державного університету

Главацька Юлія Леонідівна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики Херсонського державного університету

Цапів Алла Олексіївна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики Херсонського державного університету

РОЗКЛАД РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ

28 квітня 2020, вівторок

08:00 – 10:00	Реєстрація учасників конференції
09:00 – 09:30	Екскурсія по університету
10:00 – 13:00	Пленарне засідання (Частина 1)
13:00 – 14: 00	Перерва на обід
14:00 – 16:00	Пленарне засідання (Частина 2)
17:00	Святкова вечеря

29 квітня 2020, середа

10:00 – 13:00	Робота секцій
13:00 – 14: 00	Перерва на обід
14:30 – 15:00	Підведення підсумків конференції. Звіт керівників секцій
15:00	Екскурсія по місту

Регламент роботи

Доповідь на пленарному засіданні – 15-20 хв.

Доповідь на секційному засіданні – 10 хв.

Виступи в обговоренні – до 5-7 хв.

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

(Палац культури студентів «Політехнічний», Мала зала, 3 поверх)

Вітальне слово

Оборський Геннадій Олександрович – доктор технічних наук, професор, дійсний член Академії інженерних наук України, заслужений працівник освіти України, ректор Одеського національного політехнічного університету

Вітальне слово

Семенюк Володимир Федорович – доктор технічних наук, професор, директор Українсько-німецького навчально-наукового інституту Одеського національного політехнічного університету.

Вітальне слово

Вайднер Марина – голова департаменту із зарубіжних зв'язків Університету прикладних наук Магдебург-Штендаль, Німеччина

ДОПОВІДІ

(перше засідання, 28 квітня, початок о 10.00)

Бабелюк Оксана Андріївна, доктор філологічних наук, професор. Львівський державний університет безпеки життєдіяльності. *HIGHER EDUCATION: FOCUS ON NEW CORE COMPETENCES*

Баландіна Надія Францівна, доктор філологічних наук, професор. Одеський національний політехнічний університет. *ПЕРЕКЛАД ЯК МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ*

Бацевич Флорій Сергійович, доктор філологічних наук, професор. Львівський національний університет ім. Івана Франка. *ЛІНГВІСТИЧНІ АСПЕКТИ «НЕПРИРОДНОЇ» НАРАТОЛОГІЇ*

Безугла Лілія Ростиславівна, доктор філологічних наук, професор. Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна. *ІКОНІЧНІ ВИСЛОВЛЕННЯ ЯК ЗАСІБ СТВОРЕННЯ ГУМОРИСТИЧНОГО ЕФЕКТУ В АНЕКДОТІ*

Беценко Тетяна Петрівна, доктор філологічних наук, професор. Сумський державний педагогічний університет ім. А. С. Макаренка. *ТЕКСТОВО-ОБРАЗНА УНІВЕРСАЛІЯ ЯК ІНСТРУМЕНТАРІЙ ФОЛЬКЛОРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ*

Бялик Василь Дмитрович, доктор філологічних наук, професор, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича. *ІЗОМОРФІЗМ ТА АЛОМОРФІЗМ РЕЦЕПЦІЇ ПЕРЕКЛАДУ ХУДОЖНЬОГО ТВОРУ*

Домброван Тетяна Іванівна, доктор філологічних наук, професор. Одеський національний політехнічний університет. *ЕВРИСТИЧНИЙ ПОТЕНЦІАЛ СИНЕРГЕТИКИ У ДОСЛІДЖЕННІ МОВНОЇ ДИНАМІКИ*

Зірка Віра Василівна, доктор філологічних наук, професор, НАН України, завідувач Дніпровського відділення Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов. *ATTRACTIVE-EVALUATIVE LEXIS AS MANIPULATIVE MEANS IN AD SUMMARY TEXTS*

Макарук Лариса Леонідівна, доктор філологічних наук, доцент. Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки *МУЛЬТИМОДАЛЬНІ МОДУСИ ЯК ЗАСОБИ ІДЕНТИФІКАЦІЇ СОЦІОКУЛЬТУРНИХ ЦІННОСТЕЙ АМЕРИКАНЦІВ ТА БРИТАНЦІВ*

Мізін Костянтин Іванович, доктор філологічних наук, професор, ДВНЗ "Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди". *ЕТНОСПЕЦИФІЧНІ ЕМОЦІЇ ЯК РЕЗУЛЬТАТ ПРОТИСТАВЛЕННЯ "ДУХУ" НІМЦІВ НА ОСІ CHAOS – ORDNUNG*

Олександренко Катерина Валентинівна, доктор психологічних наук, доцент, Хмельницький національний університет. *ПРО ПСИХОЛОГІЧНІ ДЕТЕРМІНАНТИ РОЗВИТКУ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН*

ДОПОВІДІ

(друге засідання, 28 квітня, початок о 14.00)

Олексенко Володимир Павлович, доктор філологічних наук, професор. Херсонський державний університет. *«ИНГОВІ» УТВОРЕННЯ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНОЇ ГРУПИ «СПОРТ» У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ*

Панченко Олена Іванівна, доктор філологічних наук, професор, Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара. *CULTUREME AS A PROBLEM OF TRANSLATION*

Петлюченко Наталія Володимирівна, доктор філологічних наук, професор, Одеський державний університет внутрішніх справ. *МОВНА ОСОБИСТІТЬ ЯК ІДЕАЛЬНИЙ ТИП У ЛІНГВІСТИЦІ*

Піхтовнікова Лідія Сергіївна, доктор філологічних наук, професор. Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна. *STIL DER VERSFABEL ZWISCHEN DER AUFKLÄRUNG UND DEM 20. JAHRHUNDERT: DER FABELSTIL VON HEINRICH HEINE (auch synergetisch gesehen)*

Поповский Анатолій Михайлович, доктор філологічних наук, професор. Дніпропетровський державний університет внутрішніх справ. *РУСИФІКАЦІЯ – СУРЖИК – ВУЛЬГАРИЗАЦІЯ В КОМУНІКАТИВНОМУ ДИСКУРСІ УКРАЇНСЬКОГО ПОЛКУЛЬТУРНОГО ПРОСТОРУ*

Потапенко Сергій Іванович, доктор філологічних наук, професор, Київський національний лінгвістичний університет. *МАГІЯ ЧИСЕЛ В ЕПОХУ КОРОНАВИРУСА (на матеріалі англоязычного новостного сайта Би-Би-Си)*

Приходько Ганна Іллівна, доктор філологічних наук, професор. Запорізький національний університет. *СЕМАНТИКО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ВИВЧЕННЯ ОЦІНКИ*

Серякова Ірина Іванівна, доктор філологічних наук, професор. Київський національний лінгвістичний університет. *ДИПЛОМАТИЧНИЙ ДИСКУРС ЯК ТИП МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ*

Форманова Світлана Вікторівна, доктор філологічних наук, професор, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. *ІНВЕКТИВА ЯК ЧИННИК МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ*

Шепель Юрій Олександрович, доктор філологічних наук, професор, академік НАН ВО України, Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара. *РОЛЬ І МІСЦЕ ФРАЗЕОЛОГІЇ У РОМАНІ Ф. ДОСТОЄВСЬКОГО «ЗЛОЧИН І КАРА»*

СЕКЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ
(29 квітня, початок о 10.00)

СЕКЦІЯ 1. Мова в діалозі культур. Мова і картина світу
(Корпус А, ауд. 400)

Керівники секції – д.ф.н., проф.. Бацевич Ф. С.,
д.ф.н., проф.. Потапенко С. І.

Босва Е. В., кандидат філологічних наук, доцент, ДЗ «Південноукраїнський національний педагогічний університет». *КОНЦЕПТ «ГОЛОС» ЯК СТРУКТУРНА ОДИНИЦЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ: ІДІОСТИЛІСТИЧНИЙ АСПЕКТ*

Гордій О. М., кандидат філологічних наук, доцент, Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу *ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРИСЛІВ'ІВ ЯК КУЛЬТУРНО МАРКОВАНИХ ОДИНИЦЬ В РЕКЛАМНИХ ТЕКСТАХ*

Крупеньова Т.І., кандидат філологічних наук, доцент, ДЗ «Південно-український національний педагогічний університет» *УКРАЇНСЬКІ ФІЛЬМОНІМИ ХХІ СТОЛІТТЯ: СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ*

Луцьова Т.В., кандидат філологічних наук, доцент, Київський національний лінгвістичний університет, *ЕКФРАСТИЧНИЙ ПРОСТІР СУЧАСНИХ АНГЛОМОВНИХ ЕСЕ ПРО ОБРАЗОТВОРЧЕ МИСТЕЦТВО ЯК ПРОСТІР ЕКСПЛІКУВАННЯ КУЛЬТУРНИХ СТЕРЕОТИПІВ: ЛІНГВОПОЕТОЛОГІЧНИЙ АНАЛІЗ*

Олейнікова Г. О., кандидат філологічних наук, доцент, Ізмаїльський державний гуманітарний університет. *ТЕКСТ ЯК ПРЕДМЕТ МІЖДИСЦИПЛІНАРНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ*

Приходченко О.О., кандидат філологічних наук, доцент, Запорізький національний університет. *ТИПОЛОГІЯ ПРОТИЛЕЖНОСТЕЙ: КОГНІТИВНЕ МОДЕЛЮВАННЯ ТА МОВНИЙ ВИЯВ*

Цапів А.О., кандидат філологічних наук, доцент, Херсонський державний університет, *ОЛЬФАКЦІЙНІ ПЕРСОНАЖНІ ОБРАЗИ У ПОВІСТІ Р. ДАЛА «THE TWITS»*

Варецька О. О., викладач, Національний університет "Одеська юридична академія", *СТРАТЕГІЇ КРИТИКИ У НІМЕЦЬКОМУ ТА УКРАЇНСЬКОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ*

Гура В.М., аспірантка кафедри англійської мови та методики її викладання, Херсонський державний університет. *ТЕКСТ-ТИПОЛОГІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ФЕНТЕЗИ ЯК ЖАНРУ ЛІТЕРАТУРИ ДЛЯ ДІТЕЙ*

Іваненко Д.О., аспірантка кафедри англійської мови та методики її викладання, Херсонський державний університет. *ДЕЯКІ АСПЕКТИ ДОСЛІДЖЕННЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНИХ НАРАТИВІВ*

Лозанова Г.С., асистент кафедри германських мов і перекладу, Одеський національний політехнічний університет. *МІСЦЕ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ В МОВНОМУ ПРОСТОРИ СВІТУ*

Ставенко О. В., аспірантка кафедри англійської мови та методики її викладання, Херсонський державний університет. *НАРАТИВНЕ КОНСТРУЮВАННЯ АВСТРАЛІЙСЬКИХ КОРОТКИХ ОПОВІДАНЬ ДЛЯ ДІТЕЙ (на матеріалі серії творів Дороти Волл «Блінкі Білл»)*

В'ялець В.С., студентка III курсу НФП УНІ, Одеський національний політехнічний університет. *ТИПОЛОГІЯ НАЙМЕНУВАНЬ НІМЕЦЬКИХ ПОСЕЛЕНЬ НА ТЕРИТОРІЇ ПІВДЕННОЇ БЕСАРАБІЇ*

Гусарєва К. О., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ІНТЕР'ЄР, ПЕЙЗАЖ І ПОРТРЕТ ЯК ВИДИ ОПИСІВ В ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ*

Клименко Д.С., студент IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ ГУМОРУ ПРИ АУДІОВІЗУАЛЬНОМУ ПЕРЕКЛАДІ АМЕРИКАНСЬКИХ СИТКОМІВ*

Кучів С. А., студент IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет, *ПІКТОГРАМИ ЯК ЗАСІБ ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗАЦІЇ ЛЕКСИКИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ*

Медведенко О.С., студент I курсу АФП Українсько-німецького інституту, Одеський національний політехнічний університет. *АНГЛІЙСЬКІ ПРИСЛІВ'Я З КОНЦЕПТОМ «МОВА»*

Соловйов Н.А., студент IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ОСОБЛИВОСТІ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИХ ПРОЦЕСІВ В СУДНОБУДІВНИЧІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ*

Федоренко Н.А., студентка I курсу АФП Українсько-німецького інституту, Одеський національний політехнічний університет. *WHAT IS IN YOUR NAME? (TO THE ORIGINS OF USA PRESIDENTS' SURNAMES)*

Чернишева Ю. Ю., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ПОНЯТТЯ «ПЕЙЗАЖ» У ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ: ТЕОРЕТИЧНИЙ АСПЕКТ*

СЕКЦІЯ 2. *Мовна особистість в міжкультурній комунікації*

(Корпус А, ауд. 408)

Керівники секції – д.ф.н., проф. *Форманова С.В.*,
д.ф.н., проф. *Шепель Ю.О.*

Брага І. І., кандидат філологічних наук, доцент, Сумський державний педагогічний університет імені А. С.Макаренка. *МЕТОДИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ БІЛІНГВА*

Загороднюк В. С., кандидат філологічних наук, доцент, Херсонський державний університет. *ПОДОРОЖНЯ ЕСЕЇСТИКА В РОМАНІ «ЛЕКСИКОН ІНТИМНИХ МІСТ» ЮРІЯ АНДРУХОВИЧА: ПРОБЛЕМА ЖАНРУ І ЕНЦИКЛОПЕДИЗМУ*

Бублик В.В., старший викладач, кафедра германських мов і перекладу, Одеський національний політехнічний університет. *SOME ASPECTS OF INTERCULTURAL COMMUNICATION*

Марченко Н.М., старший викладач, ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». *СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ВИСТУПІВ АНГЕЛИ МЕРКЕЛЬ У БУНДЕСТАЗІ*

Гавриленко В. Ю., Alliance Française, м.Одеса. *ПРИЗВИСЬКА ЖІНОК-ПОЛІТИКІВ ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ XII-XX СТ.*

Єнікєєв Д. С., аспірант кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови. Запорізький національний університет. *МОВНА ОСОБИСТІТЬ ДОНАЛЬДА ТРАМПА В АНГЛІЙСЬКОМОВНОМУ АРГУМЕНТАТИВНОМУ ДИСКУРСІ*

Брачук Є. С., студентка II курсу АФП УНІ, Одеський національний політехнічний університет. *МОВЛЕННЄВИЙ ПОРТРЕТ ПЕРСОНАЖА: СИНТАКСИЧНИЙ АСПЕКТ*

Малайко Н.С., студентка гуманітарного факультету, Одеський національний політехнічний університет. *СПРИЙНЯТТЯ ОБРАЗУ КОРОЛЕВИ ЄЛИЗАВЕТИ II УКРАЇНСЬКОЮ АУДИТОРІСЮ*

Роменко О.Л., студент II курсу АФП УНІ, Одеський національний політехнічний університет. *MEANS OF CREATING HUMOR IN THE ENGLISH LANGUAGE*

СЕКЦІЯ 3. Актуальні проблеми перекладу та міжкультурної комунікації
(Корпус ГУК, ауд. 207, 211, 217)

Підсекція 3.1. (Корпус ГУК, ауд. 207)

Керівники підсекції 3.1. – д.ф.н., проф. Баландіна Н.Ф.,
д.ф.н., проф. Бялик В.Д.

Болдирева А.Є., кандидат філологічних наук, доцент, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова. *СТИЛІСТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ НАГОРНОЇ ПРОПОВІДІ*

Борисова Н. В., кандидат педагогічних наук, доцент, ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». *ДЕЯКІ АСПЕКТИ ПЕРЕКЛАДУ «CHARLIE AND CHOCOLATE FACTORY» Р. ДАЛА*

Якоб Валосчик, DAAD-Lektor, Одеський національний політехнічний університет. *ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ ПРОЕКТ DAAD: ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ СО СТУДЕНТАМИ УКРАИНСКИХ ВУЗОВ*

Заболотна Т.В., кандидат філологічних наук, доцент, ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». *БУКВАЛЬНИЙ ПЕРЕКЛАД ТА ІНШІ ЗАСОБИ ПЕРЕДАЧІ ЕТНОКУЛЬТУРНИХ МОВНИХ ОДИНИЦЬ*

Кириллова М.Д., кандидат філологічних наук, доцент, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, **Воробьева Е.В.**, Одеський національний політехнічний університет. *ИЗМЕНЕНИЕ ДЛИНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ КАК РЕЗУЛЬТАТ ВОЗДЕЙСТВИЯ СУБЪЕКТИВНЫХ ФАКТОРОВ*

Омельчук Ю.О., кандидат філологічних наук, Херсонський державний університет. *УКРАЇНСЬКО- ТА АНГЛІЙСЬКОМОВНІ МЕМИ В СУЧАСНИХ РЕАЛІЯХ*

Павлик В.І., кандидат філологічних наук, доцент. Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу. *HISTORIENFILM: PRAGMATIK UND ÜBERSETZUNG*

Раєвська І.В., кандидат філологічних наук, доцент, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова. *ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ОКАЗІОНАЛІЗМІВ, ПОНЯТТЯ ЯВИЩА ТА СПОСОБИ УТВОРЕННЯ*

Французова К.С., кандидат філологічних наук, Херсонський державний університет. *TRANSLATION PECULIARITIES OF CORPORATIVE LEXICON*

Шапошник О.М., кандидат філологічних наук, Херсонський державний університет. *ЛІНГВОСТИЛІСТИЧНИЙ МЕТОД АНАЛІЗУ В ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧОМУ ДОСЛІДЖЕННІ*

Шемуда М. Г., кандидат педагогічних наук, доцент, ДВНЗ «*Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди*». *ВИВЧЕННЯ СИСТЕМ МАШИННОГО ПЕРЕКЛАДУ ЯК СКЛАДОВА ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ*

Яровенко Л.С., кандидат філологічних наук, доцент, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, **Єрмоєнко С.В.**, кандидат філологічних наук, доцент, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова. *СПОСОБИ ПЕРЕДАЧІ АНГЛІЙСЬКИХ МЕДИЧНИХ ТЕРМІНІВ У ПЕРЕКЛАДНИХ СЛОВНИКАХ*

Підсекція 3.2. (Корпус ГУК, ауд. 211)

Керівники підсекції 3.2. – д.ф.н., проф. Мізін К.І.,
д.ф.н., проф. Панченко О.І.

Горбатюк Н.О., викладач, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова. *ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕДАЧІ ПОРІВНЯННЯ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА РОСІЙСЬКУ ТА УКРАЇНСЬКУ*

Негру А.П., викладач, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова. *ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕДАЧІ МЕТАФОРИ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА РОСІЙСЬКУ ТА УКРАЇНСЬКУ*

Пшоняк В.О., старший викладач, Одеський національний політехнічний університет. *МТРЕ: ПЕРЕОСМИСЛЕННЯ РОЛІ ПОСТ-РЕДАГУВАННЯ МАШИННОГО ПЕРЕКЛАДУ*

П'янова І. Ю., Шотова-Ніколенко Г. В., Кудєліна О. Ю., Одеський державний екологічний університет. *ТЕОРІЯ ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧОГО АСПЕКТУ: МЕТОДИ, ПРИЙОМИ, СПОСОБИ*

Фарапонова В. С., викладач, Одеський національний університет імені І.І. Мечникова, *КУЛІНАРНІ РЕАЛІЇ В АСПЕКТІ ПЕРЕКЛАДУ*

Альтгауз О.В., студент факультету іноземної філології, СВО Бакалавр, Херсонський державний університет. *ТРУДНОЩІ ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТІВ ІЗ КОМІЧНИМ МОДУСОМ*

Банніков Д.О., студент факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ЗАГОЛОВКІВ*

Братінова В.В., студентка II курсу АФП Українсько-німецького інституту, Одеський національний політехнічний університет. *ХИБНІ ДРУЗІ ПЕРЕКЛАДАЧА*

Ведмідська М.В., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ДО ІСТОРІЇ БІБЛІЙНИХ ПЕРЕКЛАДІВ У ЗАХІДНІЙ ЄВРОПІ*

Власиневич К. В., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ПЕРЕКЛАД ТЕКСТІВ ПІСЕНЬ АНГЛОМОВНИХ ВИКОНАВЦІВ*

Давиденко Є.М., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ПРОЦЕС ВІДТВОРЕННЯ ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ: ОСОБЛИВОСТІ ТА ТРУДНОЩІ*

Дьяченко О.О., студентка I курсу магістратури факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ НЕОЛОГІЗМІВ У ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ*

Жмакіна Т.О., студентка факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ БЕЗЕКВІВАЛЕНТНОЇ ЛЕКСИКИ ТЕКСТІВ ЗМІ*

Зінюк Ю. М., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *СПЕЦИФІКА ПЕРЕКЛАДУ ДРУКОВАНИХ ІНТЕРНЕТ ВИДАНЬ ПОЛІТИЧНОЇ ТЕМАТИКИ*

Підсекція 3.3. (Корпус ГУК, ауд. 217)

Керівники підсекції 3.3. – д.ф.н., проф. Піхтовнікова Л.С.,
д.ф.н., проф. Приходько Г.І.

Калашніков І. В., студент IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *АКТУАЛЬНІСТЬ ЛОКАЛІЗАЦІЇ В СУЧАСНОМУ СВІТІ*

Маркусь Є. В., студент факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ЛЕКСИКОСТИЛИСТИЧНА СПЕЦИФІКА ВІДТВОРЕННЯ ГУМОРУ В АНГЛОМОВНИХ ФІЛЬМАХ*

Нагорняк А. Л., студентка III курсу Українсько-німецького інституту, Одеський національний політехнічний університет, *ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ АНІМАЛІЗМІВ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ*

Недозименко Д. П., студентка факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *СПЕЦИФІКА ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНИХ ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТІВ: ЛІНГВОКУЛЬТОРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ*

Пічугова А., студентка факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ВІДТВОРЕННЯ ПРАГМАТИЧНОЇ СКЛАДОВОЇ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ ПРОМОВ ДОНАЛЬДА ТРАМПА*

Почапська Г.С., студентка V курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *КАТЕГОРІЯ КОМІЗМУ ЯК ОБ'ЄКТ ЛІНГВІСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ ТА ОСОБЛИВОСТІ ДЕКОДУВАННЯ АНГЛОМОВНОГО ГУМОРУ У КІНОТЕКСТІ (на матеріалі перекладу англomовних серіалів і фільмів)*

Семенова А., студентка факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ЛІНГВІСТИЧНІ ЗАСОБИ СТВОРЕННЯ ОБРАЗУ СУЧАСНОГО УКРАЇНСЬКОГО ПОЛІТИКУМУ (НА МАТЕРІАЛІ МЕДІАТЕКСТІВ)*

Сломінська К. М., студентка факультету іноземної філології Херсонський державний університет. *ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ РЕКЛАМНИХ ТЕКСТІВ: СЕМІОТИЧНИЙ АСПЕКТ*

Ставицький Я.Р., студент IV курсу факультету іноземної філології Херсонський державний університет. *ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ КІНОПЕРЕКЛАДУ: ВІДТВОРЕННЯ КОМІЧНОГО В ПЕРЕКЛАДІ ЧОРНОЇ КОМЕДІЇ*

Столярчук Д.М., студент факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ГУМОРУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ (НА МАТЕРІАЛІ АМЕРИКАНСЬКОГО СІТКОМУ «SCRUBS»)*

Терещенко Ю.Ю., студентка факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ЛІНГВОСТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ГАЗЕТНИХ ТЕКСТІВ*

Третяк О.А., студентка III курсу НФП Українсько-німецького інституту, Одеський національний політехнічний університет. *ЕКВІВАЛЕНТИ ВИРАЖЕННЯ ЕКСПРЕСИВНОСТІ У ПОЕЗІЇ ФРАНЦА ВЕРФЕЛЯ «DER MENSCH IST STUMM» В ПЕРЕКЛАДІ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ*

Чикалова А. К., студентка факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ КОМІКСУ*

СЕКЦІЯ 4. Професійна іншомовна підготовка в аспекті міжкультурної комунікації

(Корпус А, ауд. 409)

Керівники секції – д.ф.н., проф. Бабелюк О.А.,
д.психол.н., проф. Олександренко К.В.

Білицька В. М., кандидат педагогічних наук, Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут» імені Ігоря Сікорського.
МІЖКУЛЬТУРНІ МЕДІАТОРИ

Гаман І.А., кандидат філологічних наук, НТУ України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». *ПУТІВНИКИ ПО ЗООПАРКУ У ФОРМУВАННІ ЖАНРОВОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ*

Liubov Letiutchа, Ph.D., Assoc.Professor, Olesia Skliarenko, Ph.D., Assoc.Professor, Pereiaslav-Khmenlytskyi State Pedagogical Hryhorii Skovoroda University. *TO THE PROBLEM OF TRANSLATORS' TRAINING*

Mitina O. M., Candidate of Philological Sciences, Associate Professor. Odesa National Polytechnic University. *LEVELS OF IMPROVING LANGUAGE TRAINING*

Ростомова Л. М., кандидат психологічних наук, доцент, Одеський державний університет внутрішніх справ. *ВИКОРИСТАННЯ РОЛЬОВИХ ІГОР ПРИ ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ЗВО ІЗ ОСОБЛИВИМИ УМОВАМИ НАВЧАННЯ*

Сердюк Н.Ю., кандидат педагогічних наук, доцент, ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». *ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ КРИЗЬ ПРИЗМУ ІНТЕГРАЦІЇ КОНЦЕПЦІЇ МИРНОГО СПІВІСНУВАННЯ*

Слободцова І. В., кандидат філологічних наук, доцент, Одеський національний політехнічний університет. *АНГЛІЙСЬКІ ТЕРМИНИ-СЛОВСОЧЕТАННЯ В ТЕРМІНОЛОГІЧЕСЬКІЙ ЛЕКСИЦІ ЛОГІСТИКИ НЕМЕЦЬКОГО ЯЗЫКА*

Куделіна О.Ю., ст. викладач, Одеський державний екологічний університет.
Швелідзе Л.Д., ст. викладач, Одеський державний університет внутрішніх справ.
РОЛЬ ТЕКСТІВ У ФОРМУВАННІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ В НЕМОВНОМУ ЗВО

Берко Н. О., студентка УНІ, Одеський національний політехнічний університет.
ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗМИ ЯК ВАЖЛИВИЙ КОМПОНЕНТ СУЧАСНОГО ПРОФЕСІЙНОГО СПІЛКУВАННЯ

Катасонова Г.В., студентка II курсу АФП, УНІ, Одеський національний політехнічний університет. *СПЕЦИФІКА ФУНКЦІОНУВАННЯ ВИДО-ЧАСОВИХ ФОРМ ДІЄСЛОВА В ПОЕТИЧНОМУ ТЕКСТІ*

СЕКЦІЯ 5. Міжкультурна комунікація в різних функційних сферах
(Корпус ГУК, ауд. 221)

Керівники секції – д.ф.н., проф. Зірка В.В.,
д.ф.н., проф. Серякова І.І.

Palchevska O. S., PhD, associate professor, Lviv State University of Life Safety (Ukraine). *THE 19th CENTURY BRITISH VERNACULAR PAREMIAS HISTORY STUDY (LINGVOCULTURAL APPROACH)*

Хрін І.В., кандидат педагогічних наук, ДВНЗ «Переяслав-Хмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди». *МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ В СИСТЕМІ НАУК*

Четверікова О.Р., кандидат філологічних наук, доцент. Ізмаїльський державний гуманітарний університет. *МУЛЬТИМЕДІЙНІ РИСИ РЕКЛАМНОГО СЛОГАНУ*

Драпалюк К.І., Белоусова В.В., Одеський державний університет внутрішніх справ. *МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ В КОНТЕКСТІ ВЗАЄМОДІЇ ПРЕДСТАВНИКІВ ТРАДИЦІЙНОЇ І ГЛОБАЛЬНОЇ КУЛЬТУРИ*

Кайгер Ю.В., Семенова С.І., Триморуш Н.О., Одеський національний політехнічний університет. *ФОРМУВАННЯ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ СТУДЕНТІВ В СИСТЕМІ СУЧАСНОЇ ВИЩОЇ ТЕХНІЧНОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ*

Ангеловська В.А., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ РЕКЛАМНОГО ДИСКУРСУ*

Бабак Є.В., студент СВО Магістр, Херсонський державний університет. *НОВИНАРНІ ТЕКСТИ МЕДІАНОВИН: ЖАНРОВО-СТИЛІСТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ*

Довганюк Є.А., студент СВО Магістр, Херсонський державний університет. *ФЕЙКОВІ НОВИНИ ЯК ЗАСІБ МЕДІАКОМУНІКАЦІЇ*

Іноземцев Е.А., студент факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРС В ДИСКУРСИВНІЙ ПАРАДИГМІ*

Македонська П., студентка V курсу факультету іноземних мов, Ізмаїльський державний гуманітарний університет. *ПРИНЦИПИ МЕТАСЕМІОТИЧНОГО ПІДХОДУ ДО ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ*

Moskaliuk N. O., Master student, Kyiv National Linguistic University. *HEADLINES AND SLOGANS IN ENGLISH ADVERTISEMENTS: WHAT IS THE DIFFERENCE?*

Омельянова А.В., студентка факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ГЕНДЕРНА СПРЯМОВАНІСТЬ РЕКЛАМНОГО ТЕКСТУ ТА ЙОГО ВІДОБРАЖЕННЯ У ПЕРЕКЛАДІ*

Пилипчук В.В., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *ТЕРМІНОЛОГІЯ МИСТЕЦТВОЗНАВСТВА ЯК ОБ'ЄКТ ЛІНГВІСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ*

Фогель П.О., студентка IV курсу факультету іноземної філології, Херсонський державний університет. *СОЦІОЛІНГВІСТИЧНІ ПАРАМЕТРИ МОЛОДІЖНОГО СЛЕНГУ*